

عمسان: الثلاثاء ٢٥ ذو القعدة سنة ١٣٩٩ هـ الموافق ١٦ تشرين اول سنسة ١٩٧٩ م. العدد ١٨٨٨

الفهرس

حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبين الصندوق العراق التنمية الخارجية قانون تصديق اتفاقية قرض تمويل مشروع الاسمدة الفوسفاتية	قانون مؤقت رقم (۳۴) لسنة ۱۹۷۹ قانون مؤقت رقم (۳۶) لسنة ۱۹۷۹
للسمية الحارجية قانون تصديق اتفاقية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتاعي المساهمة	قانون مؤقت رقم (۳۵) لسنة ۱۹۷۹
في عمويل مشروع مياه العقبة نظام معدل للنظام الداخلي للمعجلس الوطني الاستشاري	نظسام وقسسم (۷۹) لسنة ۱۹۷۹ اظسام وقسسم (۷۷) لسنة ۱۹۷۹ انتمریفة الجمر کیة
	حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبين الصندوق العراقي التنمية الخارجية قانون تصديق اتفاقية قرض تمويل مشروع الاسمدة الفوسفاتية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبين الصندوق العراقي المتنمية الحارجية قانون تصديق اتفاقية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي المساهمة والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي المساهمة في تمويل مشروع مياه العقبة في تمويل مشروع مياه العقبة نظام معدل للنظام الداخلي للمجلس الوطني الاستشاري

مديرية المطابسع المسكريسة

آرض رقسم ۱۹۷۹/۸

اتفــاق قــرض

بـــي

الصندوق العراقي للتنمية الخارجية

و بـــين

حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لتمويل مشروع انتاج البوتاس

عن الحسن بن طهول نائب جهولة الملك المعظم

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٩٧٩/٩/٢٣ نصادق – بمنتضى المادة (٣١) من الدستور – على القانون المؤقَّت الآتي ولأمر باصداره ووضعت موضع * الشَّفيذ المؤقَّت واضافته الى قو الين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده .

قانون مؤقت رقم (۳۳) لسنة ۱۹۷۹

قانون تصديق انفاقية قرض تمويل مشروع انتاج البوتاس

بسين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبسين الصندوق العراقي للتنمية الخارجية

المادة ١ — يسمى هذا الفانون (قانون تصديق انفاقية قرض تمويل مشروع انتاج البوتاس بين حكومـــة المملكة الاردنية الهاشمية وبين الصندوق العراقي للتنميـــة الحارجية لسنة ١٩٧٩) ويعمــــل به من تاريخ نشره

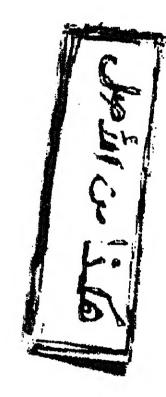
المادة ٢ – تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعقودة بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبين الصندوق العرائي للتنمية الحارجية صحيحة ونافذة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منها .

المادة ٣ ـــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هـــ القانون .

الحسن بن طلال

44/4/44

	-,-			_	وزيسسسر
	رئيس الوزراء ووزيـر الخارجيـة والنفـاع	والتعليم ووزير نا رئاسة الوزراء ملام المجالي	احم دولة لشؤور	رو الاء عدنان _{'بو}	السياحــة والإدا غالب بركــات
	مضر بسدران	4. /		الاوتناف والشؤون	win
	ولهــــــر المـــدل	لانشاءو التعميرو وزير الشؤون الحارجيـــة	العمـــل دولة	تدسات الاسلامية	التبويسسن والم
ì	اهمد عبد الكريم الطراونا	حسن ابراهيم	مسيهان عسرار		
	وليسر الداخليسة سليمان عسرار ونيسر	وليـــــر المحــــة عيد الرؤوف الروابد وزيــــر الاشغال العام سعيد بينــو	وزيسر الشؤون	وزيسسسر النتافة والثبيب المثريف فوائز شرف وزيسسس وزيسسس الزرامسة هكبت المساكت	وليسسون المنامة والنجارة نجم الدين الدجائي المسسسر الموامسلات سعيد النسل



اتفىاق قرض

لما كانت حكومة المملكة الاردنية الهاشمية قد طلبت من حكومة الجمهورية العراقيـــة قرضاً للاسهام في تمويل مشروع انتاج البوتاس في الاردن الذي تضطلع شركة البوتاس العربية المساهمة المحدودة (المشار اليها فيما يلي بالشركة) بمشروع استخراجه من مياه البحر الميت وفقـــا للحقوق والامتيازات التي حصلت عليها الشركة المذكـــورة بمقتضى القانون رقم ١٦ لسنة ١٩٥٨ الصادر في ١٩٥٨/٢/٤ .

وبناء على موافقة الحكومة العراقية على تقديم قرض للمشروع المذكور يقدم من قبل الصندوق العراتي للتنمية الخارجية وفقا لقالون الصندوق ونظامه ير

وحيث ان الشركة قد استكملت الاجراءات القانونية الخاصة بزيادة رأسمالها من • ٤ الى ٦٣ مليون دينار اردني .

وحيث ان حكومة المملكة الاردنية الهاشمية والشركة تعملان على الحصول عسلى قروض من مصادر خارجية أخرى تقدر بحدود ٤٠ مليون دولار .

و بما ان غرض الصندوق العراقي للتنمية الخارجية هو الاسهام في تمويل جزء مـــن خطط التنمية لانشاء وتوسيع او تطوير المشروعات الانمائية في الاقطار العربية والبلدان النامية عن طريق مدها بالقروض اللازمــــة بشروط ميسرة وفقاً لاحكام قانون تأسيس الصندوق رقم (٧٧) لسنة ١٩٧٤ ونظامـــه والتعليمات الصادرة يموجبـــه والتعديلات

فقد تم الاتفاق بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ممثلة بالمجلس القومي للتخطيط في الاردن ﴿ وتسمى لم الم الملقترض) والصندوق العراقي للتنمية الخارجية (ويسمى فيما يلي بالصندوق) يقدم فيه الصندوق قرضا الى المقترض لتمويل مفروع انتاج البوتاس في الاردن بالشروط والاوضاع المبينة في هذا الاتفاق وفقا لما يأتي : __

المبادة الاولى

يمني هذا الاتفاق الموقع بين الصندوق العراقي للتنمية الخارجية (المسمى فيما بلي بالصندرق) وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية (المسماة فيما يلي بالمقترض) والملاحق والجداول الملحف بها وأية تعديلات يتفق عليها الطرفان .

يعني المشروع او المشروعات او الدراسات او الالتزامات او الخدمات الموصوفة في الجدول رقم (١) من هذا الاتفاق او حسما يعدل هذا الوصف من وقت لاخر بأتفاق الطرفين.

تعني شركة البوتاس العربيسة المساهمة المحسدودة المؤسسة بمقتضى احكام قانونالشركات الاردني بتاريخ ٧ تموز / يوليو ١٩٥٦ كشركة مساهمة محدودة لغرض استفلال المــوارد المعدنية والملحية بالبحر الميت :

المادة الثاليــة

ثلك البضائع الى دولة المقترض :

بضاعة او بضائع :

قانون النفــــاذ:

المركزي العراقي :

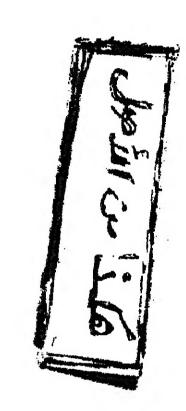
تعني المواد والمعدات والالات والادوات والخدمات المطلوبة للمشروع وتفقسات استيراد

يعني التاريخ الذي يصبح فيه اتفاق القرض نافذ المفعول على النحو المنصوص عليه في المادة

يعني البنك المركزي العراقي وعنوانسه بغداد ــ شارع الرشيد ص ب ٦٤ ــ تلكس رقم

القرض ، الفائدة والتكـــاليف الاخرى ، السداد ، مكان السداد

- ١ بوافق الصندوق مــــلى اعطاء المقترض قرضا بمبلغ ٧٨٩ر. ١٤٤٤ مليون دينار هراتي" (اربعة ملايين واربعـــة واربعون الف وسبعمائة وتسعة وثمانون دينار عراقي) . .
- ٧ يلتزم المقترض بأن يدفع فائدة سنوية مقدارها ٥ر٤٪ (اربعة ونصف بالمائة) عن جميع المبالغ المسحوبة مــن القرض وغير المحددة ، يبدأ سريان الفائدة بالنسبة لكل مبلغ من تاريخ الدفع الفعلي :
- ٣ يلتزم المقترض بأن يدفع تكلفة التزام مقدارها نصف الواحد بالمائة (٥٠٪) عن مبلغ القرض غير المسحوب احتبارا من نفاذ هذا الاتفاق :
- المقترض بدفع نصف الواحد بالمائة (٥ر٠٪) سنوياعن المبالغ المسحوبة من القرض و غير المسددة لمو اجهة
- في حالة قيام الصندوق باصدار تعهد نهائي غير قابل الرجوع فيه بناء على طلب المقترض تطبيقا لنص الفقرة (٢) من المادة الرابعة يلتزم المقترض بدفع لصف الواحد بالمائة (٥ر ٠ ٪) سنويا مـــن اصل المبلغ الباقي بغير سحب الصادر عنه تعهد الصندوق النهائي غير القابل للرجوع فيه .
- ٦- تحسب الفائدة والتكاليف الاخرى المبينة آنفا على اساس ان السنة ٣٦٠ يوما مقسمة الى ١٢ شهر كل منها ٣٠ يوما وذقك بالنسبة لاي معة تقل عن لعسف سنة كاملة و
- ٧ يلتزم المقترض بأن يسدد اصل المبلغ المسحوب من القرض وفقا لجدول السداد رقم (٣) من هذا الاتفاق .
- ٨ لغرض تسجيل وتسوية المعاملات الحسابية والمصرفية التي يقتضيها استعمال القرض وتسديده مع فوائده وتكاليفه يقوم الصندوق او من يخوله بفتح الحسابات التالية في سجارته بالدينار العراقي باسم حكومة المملكة الاردنية الهاهمية (قرض مشروع انتاج البوتاس) ويقوم البنك المركزي الاردني نيابة عن المقترض بفتح حسابسات مقابلة في سجلاته وتجري القيود اللازمة فيه استنادا الى اشعارات الصندوق.
- أ حساب القرض الممتوح الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بموجب هذا الاتفاق ويقيد فميه مدينــا المبالغ المسحوبة من القرض كما يقيد فيه دائنا مبالغ الاقساط المسددة ،



ب – حساب الفائدة والتكالين الاخرى على القرض بموجب هذا الاتفاق ويقيد فيه مدينــــا مبالغ الفـــالدا والتكاليف الاخرى المستحقة ودائنا مبالغ الفوائد والتكالبف الاخرى المسددة.

٩ - ثم دفعات القرض المشار البه في هذا الاتفاق من قبل الصندوق عن طريـ قلركزي العراقي الى البنك المركزي الاردني او اي بنك آخر بتفق عليه الطرفان بعد استيفاء المشروط الواردة في هذا الاتفاق على ان لايزيد مجموع المبالغ المحولة عن مبلغ القرض الممنوح. ويتم قلب مبالغ العملات الاجنبية المدفوعة الى الدينار العراقي وفق سم البيع المعلن من قبل المركزي العراقي يوم اجراء التحويل.

١- في ٣٠ حزيران و ٣١ كانون الاول من كل سنة يعد الصندوق او من يخوله كشف حساب تفصيلي بالمبالغ المسحوبة على الفرض خلال تلك الفترة ويرصله الى البنك المركزي الاردني اللدي يقوم بتأييد صحة هـ لمه المبالغ او تبيان ملاحظاته ان وجدت عملال مدة شهر من تاريخ تسلمه هذا الكشف وبعكسه تعتبر المعلومات الواردة أن الكشف صحيحة.

١١ يبدأ بسداد القرض من قبل حكومة المملكة الاردنية الهاشمية اعتبارا من تاريخ ١ مايس ١٩٨٤. ويتم تسديد المبالغ المسحوبة على القرض بالدينار العراقي او بما يعادلها بالعملات الاخرى القسابلة للقحويل التي يختارها المركزي العراقي وتجري معادلتها بموجب الاسعار المعلنة من قبله وفق سعر الشراء في يوم الاستحقاق وذلك باثنين و مشرين قسط نصف سنوي متساوي من تاريخ بدء السداد اعلاه لغاية ١٩٩٤/١١ .

17 - في ٣١ كانون الاول مين كل سنة تستحق الفوائيد التكاليف الاخرى المنصوص علبها في هذا الانفياق وفقا لشروط الاحتساب المنصوص في هذه المادة وتحسب في يوم الاستحقاق ويعد الصندوق او من يخول جدو لا بالفوائد والتكاليف الاخرى المحتسبة يرسله الى البنك المركزي الاردني ويعرق له بدلك لم تسديدها دون تأخير بالدينار العراقي او باية عمله قابلة للتحويل التي يختارها المركزي العراقي وتجري معادلتها بموجب الاسعار المعلنة من قبله على اساس سعر الشراء في يوم استحقاق الفوائد والتكاليف الاخرى.

١٤ - بحق المقترض بعد دفع جميع الفوائد والتكاليف المستحقة ان يسدد الى الصندوق قبل ميعاد الاستحقاق اصل جملة المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة من تاريخه ، او اي قسط من اقساط السداد ، وفي الحسالة الاخيرة يكون السداد من آخر اقساط القرض استحقالاً.

ان اصل القرض والفوائد والتكاليف الإخرى المبينة في هذا الاتفاق تكون واجبة السداد في الجمهوريةالعرائبة
 او في الاماكن التي يحددها الصندوق للسداد.

1 1 2

١ – يكون سحب جميع مبالغ القرض والوفاء ١٠٠ ، وكذلك يم حساب جميع المعاملات المالية المتعلقة بهذا الانفاق بالدينار العراق.

- ٢ يقوم الصندوق او من يحوله بناء على طلب المقرض وعلى احتسار انه يعمل في هسده الحالة بالوكالة هنه،
 بالحصول على العملات الاجنبية المختلفة التي تكون مطلوبة الدفع ثمن البضائع الممولة من القرض طبقا لنصوص الاتفاق ، او التي يكون قد دفع بها فعلا ثمن تلك البضائع.
- ويعتبر المبلغ المسحوب من القرض في هذه الحالة معادلاً لمقدار الدنالير العراقية التي لزمت للحصـــول على العملة الاجنبية .
- ٣- هند سداد القرض ، او الفوائد ، او التكاليف الاخرى يجوز ان يقسوم الصندوق او من يخوله بناء على طلب المقرض وعلى اعتبار انه يعمل في هذه الحالة بالوكالة عنه بألحصول على الدنالير العراقية اللازمة السداد، مقابل دفع المقرض المبلغ اللازم المحصول على تلك الدنائير ، بعملة او عملات اجنبية يقبلها الصندوق من وقت لاخر. لا يعتبر السداد قد تم طبقا لاحكام هذا الاتفاق الا من الوقت الذي يتسلم فيه الصندوق فعلا الدنائير العراقية وبمقدار ما يتسلمه منها.
- ٤ كلمسا اقتضى لاغراض تطبيق هذا الاتفاق تحديد سعر عملة بالنسبة لعملة اخرى ، يقسسوم المركزي العرائسي بتحديد ذلك السعر في ضوء ماورد في المادة الثالثة من هذا الاتفاق.

لمادة الرابعة

منحب مبالغ القرض واستعماله

- يخصصالقرض اتغطية ١٧٪ من كلفة اعمال الهندسة المدنية للمشروع بالعملات الاجتبية كما هو موضح في الجدول رقم (٤) من هذا الاتفاق ويتعهد المقترض بتو فير المتبقي لمضمان اكمال المشروع ولا يجوز سحب مهسالغ من الفرض لتغطية نفقات صابقة على تاريخ ١-وزيران١٩٧٩ .
- ١- يجوز بناء وعلى طلب المقترض وطبقا للكيفية والشروط التي يتم الاتفاق عليها بين المقترض والصندوق ، ان يقوم الصندوق او من يخوله بناء وعلى طلب الصندوق باصدار تعهد كتابي بهائي غير قايل للرجوع فيه ، ، بأن يدفع المقترض او الغير عن بضائع ممولة من هذا القرض وبظل هذا التعهد سساري المفعسول بالنسبة المملغ المشمول بالتعمد.
- ٣- صندا برغب المقترض في يسحب اي مبلغ من القرف ، او ان يصدر الصندرق تمهدا كتابيا نهائيا غير قسابل قرجوع فيه تطبيقا المفقرة السابقة ، يقوم المقترض بتقديم طلب سحب كتابي بالشكرل الذي يطلبه الصندوق ومتوبا على البيانات والتعهدات التي يتطلبها (او طبقا المنموذج الذي يعده الصندرق) . و كل طلب يقدم الى الصندوق الاخذ ضهانه النهائي غير الفابل الرجوع فيه يعتبر بمثابة سحب مبالغ من القرض .
- السحب والمستندات اللازمة والادلة المؤيدة لها يجب ان تقسيم مباشرة عقب انفاق المبالغ المقدمة عنها
 على المشروع الا اذا الفق المقترض والصندوق على خلاف ذلك .
- على المقترض ان يقدم الى الصندوق المستندات المثبتة لسلطة الشخص او الاشخاص الدين بخولون سلطة التوقيع
 على طلبات السحب مع نماذج لتوقيعهم مصدق عليها، وفي حالة تعددهم بوضيح المقترض ما اذا كالوا مفوضين
 ف النوابع كلا على انفراد او مجتمعين .



في ١ كانون الثاني سنويا .

- پان تكون طلبات السحب والمستندات والادلة المؤيدة لها مستوفاة من حيث المضمون والشكل لائبات ان المقترض له الحق في ان يسحب من القرض المبالغ المطلوبــة وان المبالغ التي سعسحب ستستعمل فقط للاغراض المحددة والمنصوص عليها في هذا الاتفاق .
- ٨ مع مراعاة الفقرة (١) من هذه الماهة يلتزم المقترض بأن لا يستعمل المبالغ التي تسحب من القرض الا لتعويل التكاليف الفعلية البضائع اللازمة لتنفيذ المشروع المبين في وثائقه و الشروط والمواصفهات العامة والتصام والحرائط والجداول المرفقة). او المبينة في الجدول رقم (٥) من هذا الاتفاق.
- بلتزم المقترض بأن يستعمل البضائع التي يتم الحصول على هذا النحو في تنفيذ المشروع فقط ، وان الإستعملها
 في غير ذلك مطلقا .
- ١٠ يلتزم المقترض باستعمال المشروع وفقا للاغراض المخصص لهـــا والملكورة في وصف المشروع في الجلول
 رقم (١) ولايجوز تغيير ذلك دون الموافقة المسبقة للصندوق .
- ١١ يقوم الصندوق بدفع المبالغ التي يثبت حق المقترض في سحبها من القرض سواء الى المقترض او لاذنه او امره.
 في حالة حصول تأخير في سحب اي مبلغ من القرض يقوم المقترض من جانبه بتصديد الدفعات المطلوبة وبقوم الصندوق بتسديدها في وقت لاحق مع حدم الاخلال بأي نص من النصوص الاخرى الواردة في هذا الاتفاق الصندوق بتسديدها في وقت لاحق مع حدم الاخلال بأي نص من النصوص الاخرى الواردة في هذا الاتفاق المبتدلة من القرض للسنة المائية المقبلة المبتدلة
- ١٣ ينتهي حق المقترض في سحب مبائخ من القرض في ١٩٨٢/١٢/٣١ او اي تاريخ آخر يتم الاتفساق طبه بننا
 المقترض والصندوق .

لادة الحامسة

احكام خاصة بتنفسد المشروع

- ١ أ يقوم المقترض بوضع حصيلة القرض تحت تصرف الشركة لدى البنك المركزي الاردني او إي بنك آخر
 يتفق عليه الطرفان وذلك بالاوضاع والشروط التي يوافق حليها الصندوق •
- ب دون الحلال بعمومية نص الفقرة (أ) احلاه يتعهد المقترض بأحادة اقراض حصيلة القرض الى الشركة بهقائدة سنويه مقدارها ٨٪ (ثمانية بالمانة) على ان يسدد اصل المبلغ المساد اقراضه بعقرين قسط نصف صنوى متساوي يستحق القسط الاول منها في ١ نيسان/ ابريل ١٩٨٤ والاخيرفي ١ تشريبي الاول/اكتوبر ١٩٩٣ ووفقا لاية احكام وشروط الحرى تضمن في اتفاق قرض فرعي بين المقترض والشركسة يكون محاضها لموافقة الصندوق المسبقة ومن جملة ما يتضمنه اتفاق القرض الفرعي الاحكام التالية : -
- ١ التزام الفركة بتوجيم اوضاعها المالية بحيت لانتحمل ديونا اخرى اذا كــان من شأنها أن ترفح نسبة الاقراض الى رأس المال من نسبة ٢٠:٠٠ اثناء تنفيذ المشروع ومن ٥٠:٥٠ بعد ذاك:

- ٢ ــ التزام الشركة بعدم توزيع ارباح قبل سنة ١٩٨٥ او حتى يتحقق ٩٥٪ من الانتاج المقرر لاثنسي
 عشر شهرأ متتالية.
- ٣ ــ تعهد الشركة بالتشاور المستمر بينها وبين هيئة وادي الاردن لضيان كون تجهيز المشروع ومدينته
 السكنية بالماء يتسق وخطط هيئة وادي الاردن لتطوير مصادر المياه في منطقة المشروع ,
 - ٤ تعهد الشركة باستكمال عقد التدريب والادارة.
- ج ـ بلزم المقترض بوضع الحصيلة الناتجة عن الفرق بين سعر الفائدة المستحقة على اعادة الاقراض وبين بجموع سعر الفائدة المنصوص عليه في هذا الاتفاق في حساب تو فير لدى بنك الانماء الصناحي الاردني ، ويتعهد المفترض ان يستعمل حصيله الفرق المذكور والفوائد المتجمعية عليه في اغراض التنميسة الاقتصادية في الاردن حسبا يتم الانفاق عليه بين المفترض والصنطوق . ويقوم المفترض بأخطار الصندوق برصيد الحساب المذكور في آخر كل سنة مالية .
- ٢ يتم ارساء المقاولة لتنفيذ المشروع بالاتفاق مع الصندوق مع مراعــــاة التزام المقترض بتعيين جهة استشاريـــة
 ذات خبرة وكفاءة
- المترض بأن يقوم بنفسه او بالواسطة بتنفيد المشروع طبقا للمعايير الاقتصادية للاسس الهندسية والمالية السلمة بالتشاور مع الصندوق دون أن تترتب عليه اية التزامات اضافية نتيجة ذلك .
- ٤ بستمر المقترض بتنفيذ المشروع بموجب العقود السارية حند التوقيع على هذا الانفاق ويتم ادخال ايتعديلات على هذه العقود او ابرام اي عقود جديدة بموافقة.
- و حالة ما اذا قامت اسباب تدعو الى الاعتقاد بأن المبالغ المفصصة لتمويل المشروع او ان المبالغ الاضسافية المتوقع الحصول عليها بقروض من مصادر خارجية اخرى لا تكفي لمواجهة النفقات المقدرة لتنفيسله ، أو في حالة عدم التمكن من الحصول على قروض خارجية بالمبالغ المتبقية المطلوبة ، يلتزم المقترض بتوفير التمويسل الكافي من العملات المحلية والاجنبية وان يقوم فورا بعمسل الترتيبات التي يوافق عليها الصندوق ، والتي لكفل توفير المبالغ اللازمة لموجهة ثلك النفقات .
- المنوحة المقرض بان لايقوم بتعديل قانون الامتباز بشكل يؤثر او ينتقص من الحقوق والالتزامات الممنوحة حاليا الشركة قبل التشاور وتبادل الرأي مع الصندوق.
- ٧ يتعهد المقترض بعدم اتحاذ اي اجراء مع شأنه ان يؤدى الى تعديل عقد تأسيس الشركة او نظامها الاساسي او اغراضها قبل العشاور مع الصندوق و اخد موافقة الممولين .
- أمر يتعهد المقترض بأن يكون القرض مساويا في القوة لكافة الديون والقروض الاخري التي حسلى الشركة او التي تمدم قد تنشساً في المستقبل وان لايتمنع اي قرض خسارجي آخر باواويسة على قرض الصندوق وكذلك عسدم المطاء اولوية على ممتلكات واموال واصول الشركة لاية جهة كانت بما في ذلك الحكومة الاردنية ه



INYE

١٨- بم تنفيذ المشروع وادارته بواسطة هيئة او ادارة مؤسسة يختارها المقترض بالتشاور مع الصندوق تعمل طبقا النظمة وتواعد كفيلة لتحقيق اغراض المشروع . بقوم المقترض بأخطار الصندوق مسبقا ، في ظل روح التعاون المشرك القائم بين الطرفين بأي اجراء مقترح لتغير النظم الاساسية للجهة القائمة بالمشروع او لتعديل القواعد والانظمة الخاصة بها ، بشكل يؤثر في تحقيق اغراض المشروع مع اعطاء الصندوق الفرصة الكافية لتبادل الرأي بمثان الاجراء المقترح .

۱۱ فرم المقترض بنفسه او بالواسطة بالتأمين على جميع البضائع الممولة من القرض ، ضد المخاطر المتعلقة بشراب ونقلها و سليمها في موقع المشروع لدى شركة التأمين الوطنية العراقية كلها امكن ذلك اولدى شركات تأمين معتمدة وبالمبالغ التي تتفق والعرف العجارى السليم. و إذا كان مبلغ التعويض المستحق بناء على هذا التأمين غير قابل للتحويل الحريقوم المقترض بتوفير العملات الاجنبية اللازمة بما يعادل هذا المبلغ اما بنفس العملة التي تم بها شراء المهضائع او اية عملة الحرى قابلة للتحويل الحر. و كذلك يقوم المقترض بنفسه او بالواسطة بالتأمين ضد المخاطر المرتبطة بالمشروع لدى شركة التأمين الوطنية العراقية كلما امكن ذلك او لدى شركات تأمين معتمدة بعد كمال المشروع ولطول مدة نفاذ الاتفاق.

٢٠ بلتزم المقترض بأن تقوم الشركة بتدقيق حساباتها من قبل مدققين مستقلين وترسل تقارير مدققي الحسابات الى الصندوق خلال مدة لا تتجاوز اربعة اشهر من انتهاء السنة المالية .

١١- بلتزم المقترض بأن يتم الحصول على جميع البضائع والحدمات اللازمة للمشروع عن طريق طرح كافة العقود التي نزبد قيمتها على مائةالف دينارعرافي بمناقصات عالمية تنافسية وتؤخذ موافقة الصندوق على شروط واحكام المناقصة وعلى الاحالة بعد تحليل شامل للعطاءات يعرض على الصندوق ، ويجوز في حالات استثنائية تقتضيها مصلحة المشروع عدم التقيد بهذا الاجراء لمبررات يقدمها المقترض ويوافق عليها الصندوق .

اما العقود التي لآنريد قيمتها عن مائة الف دينار عراقي فيتم ابوامها بعد الحتيار انسب العروض ويقوم المقترض بموافاه الصندوق بنسخ منها مع مذكرة بالمبررات .

١١- بلتزم المقرض بأن يتخذ بنفسه او بالواسطة كل اجراء وحمـــل لازم لتنفيذ المشروع وبأن لايقوم بأي عمـــل وان لايسمح في القيام بأي عمل من شأنه عرقلة او احاقة تنفيذ المشروع او تطبيقاي نص من نصوص الاتفاق .
 ١٢- بضمن المقرض بأن يضفي على ممثلي الصندوق الذين توكل اليهم مهام ذات علاقة بالقرض في اقليم المقرض حصانات دبلوماسية ممانات دبلوماسية عمانات دبلوماسية عمانات دبلوماسية عمانات الممنوحة للبعثات الدبلوماسية .

لادة السادسة

للضرائب والليود للسحصانات وامتيازات الصندوق

ا - ينزم المقترض بأن يسدد اصل القرض والفوائد والتكاليف الاخرى بالكامل، دون اي خصم ومع الاعفاء التام من اي ضرائب او رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقترض او مطبقة في اقليمه، سواء في الحاضر از في المستقبل، ويسري الاحفاء التام مسن الضرائب او الرسوم او المصاريف الاخرى على جميع معاملات العندوق وموجوداته ودخله في الدولة المقترضة، يقحمل المقترض ذلك على حسابه في حالة تحتق اي من هذه الفرائب او الرسوم او المصاريف ج

- ٢ يكون هذا الانفاق والتصديق عليه وتسجيله اذا اقتضى الامر ذلك؛ معفيا من اية ضرائب او رسوم او مصاربف: مفروضة بموجب قوانين المقترض او مطبقة في اقليمه سواء في الحاضر او في المستقبل ، ويقوم المقترض على نفقته بدفع اي ضرائب او رسوم او مصاريف قد تكون مستحقة بموجب قوانين الدولة او الدول التي يجهزز سداد القرض بعملتها .
- ٣ ــ يكون سداد اصل الفرض ، والفوائد والتكاليف الاخرى ، معفيا من جميع قيود التحويل الحارجي المفرون بموجب قوانين المقرض او المطبقة في الهليمسه سواء في الحاضر او في المستقبل ، كسا يلتزم المقرض بتسهيل معاملات الصندوق المتعلقة بالتحويل الخارجي وتسهيل اجراءات التحويل المباشرة او غبر المباشرة التي تنشأن العقد او بسبه .
- عتبر جميع مستندات وسجلات ومراسلات الصندوق وما شابهها سرية بحيث تتوفر للصندوق الحصانة التاب وخاصة بالنسبة لمراقبة المطبوعات وتفتيشها .
- تتمتع كافة موجودات واصول ودخل الصندوق في اقليم المقترض بالحصانة من نزع الملكية والمصادرة والحبز
 والاستيلاء والحراسة او اي اجراء يقيد حربة الصندوق في التصرف بموجوداته خلافا لهذا الاتفاق 1
- حدم الاخلال بالتزامات فلصندوق بموجب هذا الاتفاق لا يتحمل الصندوق اية مسؤولية تجـــاه الاطراف
 الثالثة بسبب العقود المعقودة بين المقترض وهذه الاطراف او التصرفات او الوقائم التي قد تحدث بينهم.

أادة السابعة

الغاء القرض ووقف السحب منه

- ١ يجوز للمقترض باخطار يوجهه الى الصندوق ان يلغي اي جزء من القرض يكون باقيا دون سحب ، على الله الديموز للمقترض ان يلغي اي جزء من القرض يكون الصندوق قد اصدر هنه تعهدا نهائيا غير قابل الرجن فيه طبقا العقرة (٢) من المادة الرابعة من هذا الاتفاق و
- ٢ -- اذا حدثت اية واقعة من الوقائع الآثية ، واستمرت قائمة ، يحق للصندوق بموجب العطار الى المقترض أن بوتك مسحب أي ميلغ من القرض :
- أ اذا لم يقم المقترض بالوفاء كليا او جزئيا بالتزاماته بسداد اصل القرض او الفوائد او التكاليف الاخرى اا او اي اتفاق الواي اتفاق أو اي اتفاق أو اي اتفاق عمويلي آخر بين المقرض والصندوق .
- ب- اذا المحفق المقترض كلها أو جزئها بتنفيذ احكام هذا الانفاق وشروطه أو غير مـــن طبيعة المشروع ^{دوة ا} موافقة الصندوق ه
- حب قيام الصندوق بأخطار المقترض بأنه قد اوقف السحب طبقا لاتفاق تمويلي آخر يكون فائما بين الفرض
 والصندوق بسبب عدم تنفيذ المقترض احكامه وشروطه «
 - عيام ظروف استثنائية يتعلى معها أن يقوم المقترض بتنفيذ التزاماته في هذا الاتفاق ،
 - عـ ويكون لقيام آية والمعة من الوقائع المتقدمة قبل نفاذ هذا الاتفاق ما لقيامها بعد لفاذه ه

- ٣ في حالة قيام واقعة من الوقائع الواردة بالفقرة (٢) و أ و من هذه المادة واستمرت قائمة لمدة ثلاثين يوما بعد قيام الصندوق بتوجيه اخطار الى المقترض او في حالة قيام واقعة من الوقائع الواردة بالفقرات (٢) وب وجه و و د و من هذه المادة واستمرارها قائمة لمدة ستين يوما بعد قيام الصندوق بتوجيه اخطار الى المقترض ، يحق الصندوق حينئد او في اي وقت لاحق تكون فيه هذه الواقعة وتلك ما زالت قائمة ، ووفقا لما يراه ، ان يقرر ان المبلغ المسحوب من القرض قد اصبح مستحقا وواجب الاداء فورا وبناء على ذلك يصبح اصسل القرض مستحقاً وواجب الاداء فوراً وبناء على ذلك .
- ٤ اذا ظل حق المقترض في سحب اي مبلغ من القرض موقوفا لمدة ثلاثين يوما او اذا بقي مــن القرض جزء لم يسحب بعد تاريخ انتهاء السحب المحدد في الفقرة (١٢) من المادة الرابعة من هذا الاتفاق ، فانه يجوز للصندوق ان يشعر المقترض بأنهاء حقه في سحب المبلغ الباقي ، بعد مضي اسبوع من اشعار المقترض برقيا ، وبتوجيه هذا الاشعار يعتبر القرض ملغياً بالنسبة للملك المبلغ .
- اي الغاء للقرض من جانب الصندوق او ايقافه لحق المقترض في السحب لا ينطبق على المبالغ الصادر عنها مسن
 الصندوق تعهدا نهائيا غسير قابل للرجوع فيه وفقا للفقرة (٢) من المادة الرابعة ، الا اذا تضمن التعهد لصا
 صريحا بخلاف ذلك ومع مراعاة المواد المذكورة في اعلاه .
 - ٣ تخصم المبالغ الملغية من القرض خصيا نسبيا من اقساط السداد وذلك بنسبة الاقساط الى بعضها .
- ٧ فيا عدا ما نص عليه في هذه المادة . تظل جميع احكام هذا الاتفاق ونصوصه سارية المفعول بكامل توتها ، على الرغم من الغاء القرض او ايقاف السحب .
- ٨ اذا وقعت ابسة اعمال او احداث من شأنها ان تعرض المشروع الى الهلاك او العيب الكلي او الجزئي او ادت الى تعلر الاستفادة من المشروع لاي سبب من الاسباب فأن ضيان الهلاك او تعلر الاستفادة بكون على المقترض حيث يبقى ملتزما بسداد كامل مبلغ القرض و فوائده والتكاليف الاخرى و فقا لاحكام هذا الاتفاق بغض النظر صن سبب المخاطر او الافعال التي ادت الى ذلك سواء كانت من الافعال او المخاطر المؤمن عليها ام غير المشمولة بالتأمين .

المادة الثامنية

قراعدالزام هذا الاتفاق ، عدم ممارسة الحقوق، التحكيم

المستكون حقوق والتزامات كل من الصندوق والمقرض المقرره بموجب هذا الاتفاق ، صحيحة وثافلة طبقها لاحكام ، دون اعتداد بما قد يخالفها ميها احكام القوائين المحاية للمقترض ، ولا يحق لاي من الطرفين ان يحتج او بعدا الإعمال في اي مناسبة من المناسبات ، بأن اي حكم من احكام هذا الاتفاق غير صحيح او هيرنافذ استنادا الى اي سبب كان ه



جدول رقسم (۱)

وصف المشروع الممول

يهدف المشروع الى استخراج حوالي (٢ر١) مليون طن من سماد البوتاس (كلوريد البوتاسيوم) من مياه البحر البت ، وهو يتكون من المكونات الرئيسية التالية : ـــ

- انشاء وتجهيز حوالي (٧٠)كيلو متر مربع من برك تركيز مياه البحر الميت بالتبخير الشمسي وترسيب الاملاح
 فيه وذلك عــن طريق بناء حوالي (٥٨)كيلو متر من السدود الترابية ونظام لنقل المياة من البحر الميت الى
 الى البرك وفيما بينهما .
 - ٢ انشاء وتجهير نظام لجميع مركبات البو تاسيوم و المغنيسيوم المترسبة في برك التركيز ونقلها الى المصفاة .
- ٢ انشاء وتجهيز مصفاة لانتاج سماد البوتاس وذلك بفصله من مركبات امسلاح البوتاسيوم والمغنيسيوم المترسية
 من مياه البحر الميت .
- انشاء وتجهيز منشآت الحدمات المسافدة وتشمل نظام لاستخراج ومعالجة -والي (١ر٢) مليون متر مكعب من المياة الجوفية ، ومحطة لتوليد البخار والكهرباء بطاقة حوالي ١٥ ميكا واط .
 - انشاء مدينة سكنية نحوي حوالي (٣٨٠) وحدة سكتية وخدمات معاونه اخرى .
 أبدء بتنفيذ المشروح في اواسط عام ١٩٧٨ ويقدر أن ينتهي العمل كليه في نهاية هام ١٩٨٤ .

جدول رقم (۲)

جدول المدفوعات للقرض الممنوح من قبل الصندوق العرافي المتنمية الحارجية الى حكومة المملكة الاردنيسة الهاشيسة لمشروع انتساج البسوتاس

ناريخ نفاذ اتفاق القرض وفقا للإدة العاشرة من هذا الاتفاق .

الدفعة التاريخ المبلغ بالدينار العراقي الملاحظات

- ٢ ــ يقدم المقترض الى الصندوق كجزء من الادلة المنصوص عليها في الفقرة السابقة فتوى قالولية حكومية مختصة مقبولة للصندوق يوضح فيها بانه قد تم التصريح بهذا الاتفاق والتصديق هليه بقانون من جالمب المقنرض كما م التوقيع عليه نيابة عنه على الوجه الصحيح وانه ملزم للمقترض طبقا لاحكامه .
- ٣ اذا وجد الصندوق ان الادلة المقدمة من المقترض على نفاذ الاتفاق مستوفاة وبعد اكمال الاجراءات المنصوص عليها في قانونه قام بارسال برقية الى المقترض بأن هذا الاتفاق أصبح نافذا . ويبدأ نفاذ الاتفاق من التاريخ المحدد في اله قمة .
- ٤ ١ذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليها في الفقرات أعلاه في هذه المادة في ظرف تسعين يوما من تاريخ التوقيع على هذا الانفاق أو حتى انهاء اى مدة امتداد أخرى لهذه المهلة يتفق عليها الطرفان يحق للصندوق في أي تاريخ لاحق أن ينهي هذا الاتفاق وجميع الحقوق والالتزامات المترتبة عليه فوراً.
- س ينتهي هذا الاتفاق وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليه عندما يتم تسديد المقترض لكامل القرض مع الفوائد المستحقة وكافة التكاليف الاخرى .
- حرر هذا الاتفاق باللغة العربية و نسختين اصليتين و يعول عليها على حد سواء و تعتبر كلاهما مستنداً و احداً.
 تم التوقيع على هذا الاتفاق في عمان هذا أليوم المصادف في ١٨ تموز ١٩٧٩ بو اسطـــة المثلين المفوضين
 قانونا من جانب الطرفين :

من الصندق العراقي للتنمية الحارجية رئيس مجلس الادارة الدكتور عبد الامير علي الانباري عن حكومة المملكة الاردنية رئيس المجلس القومي للتخطيط للدكتور حنا عوده



1444

جدول رقم (٤)

كيفية تمويل المشروع

الكلفة الكلية التقريبية المشروع من الصندوق .

۱۹۷۹ مليون دينار عراقي معادر تمويل المشروع (بشكل تقريبي)

۱۹۵۹ مليسون دينار رأس مال شركة البوتاس العربية عمادر تمويل المشروع (بشكل تقريبي)

۱۹۵۹ مليسون دينار قروض من البنك الدوني وهيشة الامريكية والحكومة البريطالية وصندوق الاوبك وصناديق عربية وبمولين آخرين .

مقدار العملات الاجنبية ما يعادل ٩٢ مليون دينار عراقي بالعملات الاجنبية التي يحتاجها المشروع

نسبة العملات الاجنبية من الكلفة الكلية الكلية الكلية الكلية الكلية الكلية المشروع .

نسبة المبلغ الممول من الصندوق الى الكلفة الكلية المشروء

المستروع . المستروع . في المستروع المستروع المستروع . في المستروع المستروع . في المست

الحسن بن طلال

محبد الدباس

ي الحس بن طهول فائب جهولة الملك المعظم

بمتنضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢٣/ ١٩٧٩

نصادق ــ بمقتضى المادة (٣١) من الدستور ــ عــلى القانون المؤقت الاتي ونأمر باصداره ووضعه موضــع التنفيذ المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على أساس عرضه على مجلس الامة ني أول اجتماع يعقده : ـــ

قانون مــــؤقت رقم (٣٤) لسنة ١٩٧٩ قانون تصديق اتفاقية قرض تمويل مشروع الاسمدة الفوسفاتية بسين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبيزالصندوق العراقي للتنمية الخارجية

الله ١ – يسمى هذا القانون (قانون تصديق اتفاقية قرض تمويل مشروع الاسمدة الفوسفاتية ببن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبين الصندوق العراقي للتنمية الحارجيــة لسنة ١٩٧٩) ويعمل به من تاريـــخ تشره في

المادة ٧ – تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعقودة بين حكومة المملكة الاودنية الهاشمية وبين الصندوق العراق للتنمية الخارجية صحيحة ونافذة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منها .

المادة ٣ – رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بعنفيذ احكام هذا الفانون .

1444/4/4

وزير التربية والتعليم ووزيسر

رئيس الوزراء ووزيسر السياحسة والاثار دولة لشؤون رئاسة السوزراء الغارجيسة والدفساع فآلب بزكسات عدنان أبو عسوده عبد السلام المجالي مضر يستران للهسسسو وزير الاوقاف والمشؤون وأيس مسر وزير الانشاءوالتعمير ووزير النويسسن والمتدسات الاسلامية دوان القاسم كالمل الشريسف حسن أبرأهيم أحمد عبدالكريم الطراوته وزيسر الشؤون المناعة والتجارة التدامة والشبهاب وزيسر البلدية والتروية نبم الدين الدجائي الشريف غوال شرف عبد الرؤوف الروايده أبراهيم أيسرب وزيسر وزيسسر وزيسسر تسعيد المتسسل النتسل الاشفال المابة حكت الساكت على سحيمات سعيد إيثس

جدول رقم (٥)

الى الصندوق العراقي للتنمية الخارجية الجمهورية العراقية - بغداد - المسبح - ص.ب ٧٢٥٧ السادة المحترمون

البضائع والاهمال التي تمول من القرض

اشارة الى المادة الرابعة الفقرة (٧) من الفاقية القرض التي تم التوقيع عليها بيننا بتاريخ ١٨ تموز ١٩٧٩ نؤكد بهذا بأن حصيلـــة القرض ستخصص لتمويل العملات الاجنبية اللازمة للبضائع والاعمال المفاراني في الفائمة المرفقة وفقا للنعب وللمبالغ المبينة فيها وان ايتعديل لها يجب ان يتم بموافقة الصندوق،وفي هذه الحالة يقتفي أن لا تنجم عن اي تعديل لاحق اية زيادة عن المبالغ المتبقية من القرض .

كما نؤكد بهذا عدم استخدام اي مباغ من القرضلسداد اية ضرائب او رسوم مفروضة بموجب القوالينالسارية

ترجو تأكيد موافقتكم على قائمة البضائع للشار اليها وعلى فحوى هذه الرسالة بتوقيعكم مما يفيد ذلك .

نوافق الصندرق العراقي للتنميه الخارجية عن حكومة الملكة الاردنية الهاشمية وليس بملس الادارة رثيس الحبلس القومي للتخطيط الدكتور عبد الامير على الانبارى الدكتور حنا عوده ملحق جدول رقم (٥)

اعمال الهندسة المدنية لمشروع البوتاس تشتمل على :

اعمال السدود والملاحات في البحر الميت وتوفير المياه وتوزيع الكهرباء وبناء الطريق ومباني حديثة ، ونفسد تكافتها الكلية بحوالي _ / • • • ر • • كار ٣٦ دينار اردئي وتمول كمايلي :

حسوالي – / ۰۰۰ر ۱۱۲۰ دينار اردني (١٠ مليون جنيه استرايني) من الحكومة البريطانية ،

حسوالي - / ١٠٠٠ ١١٥٠٠ دينار اردني (١٠ مليون دينار كويتي) من الصندوق الكويي . حسوالي - 1 ٠٠٠ر ١٠٥٠٠

دينار اردني (٧ مليون دولار) من صندوق الاوبك . حسوالي - / ٠٠٠ر ٢٠٠٠ ديناز اردني (٤٤ر٤ مليون دينار عراقي) من الصندوق العراقي . 71,77,.../-

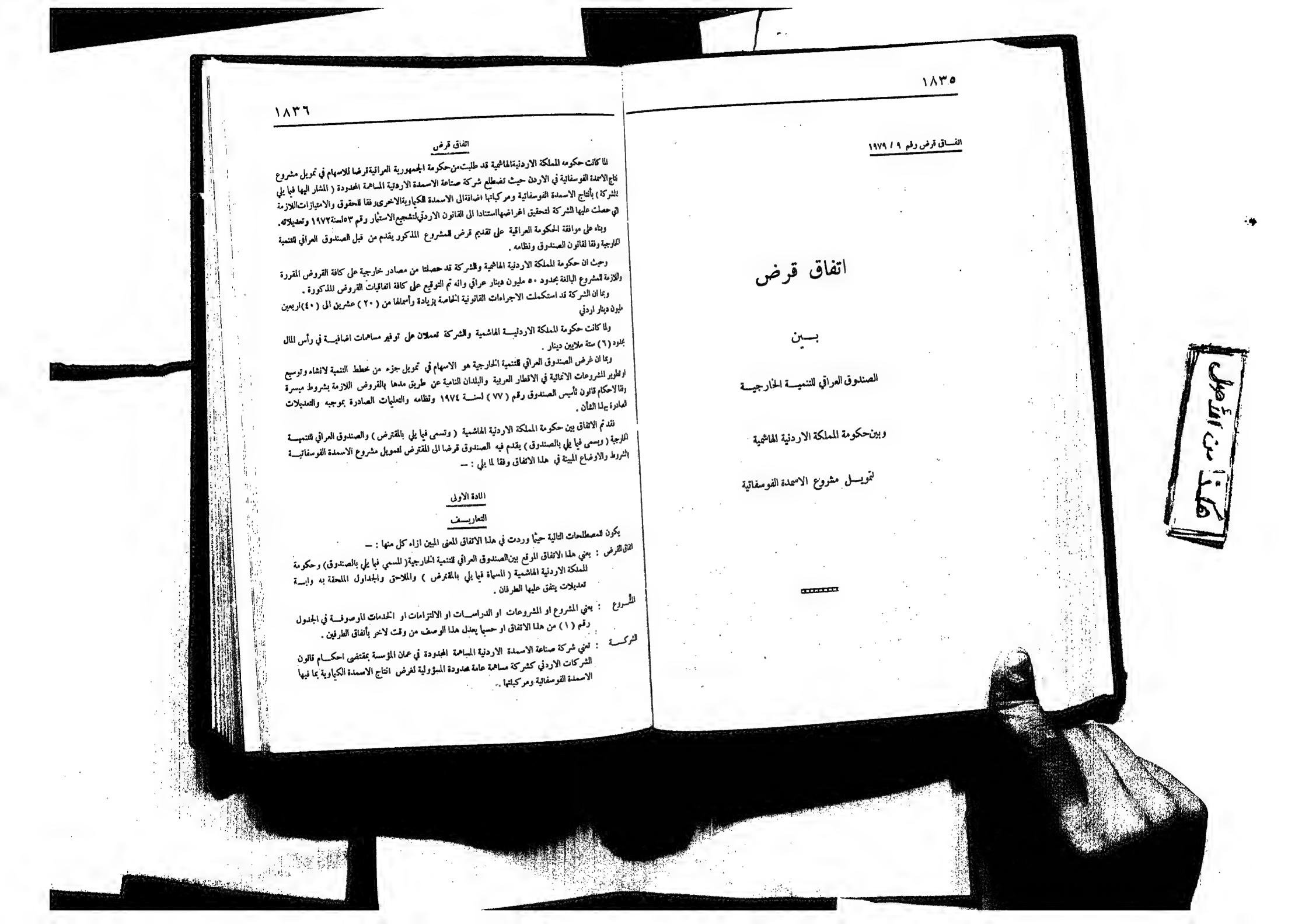
וייניאינדו – دينار اردني من رأس مال الشركة לייינייזנדץ -

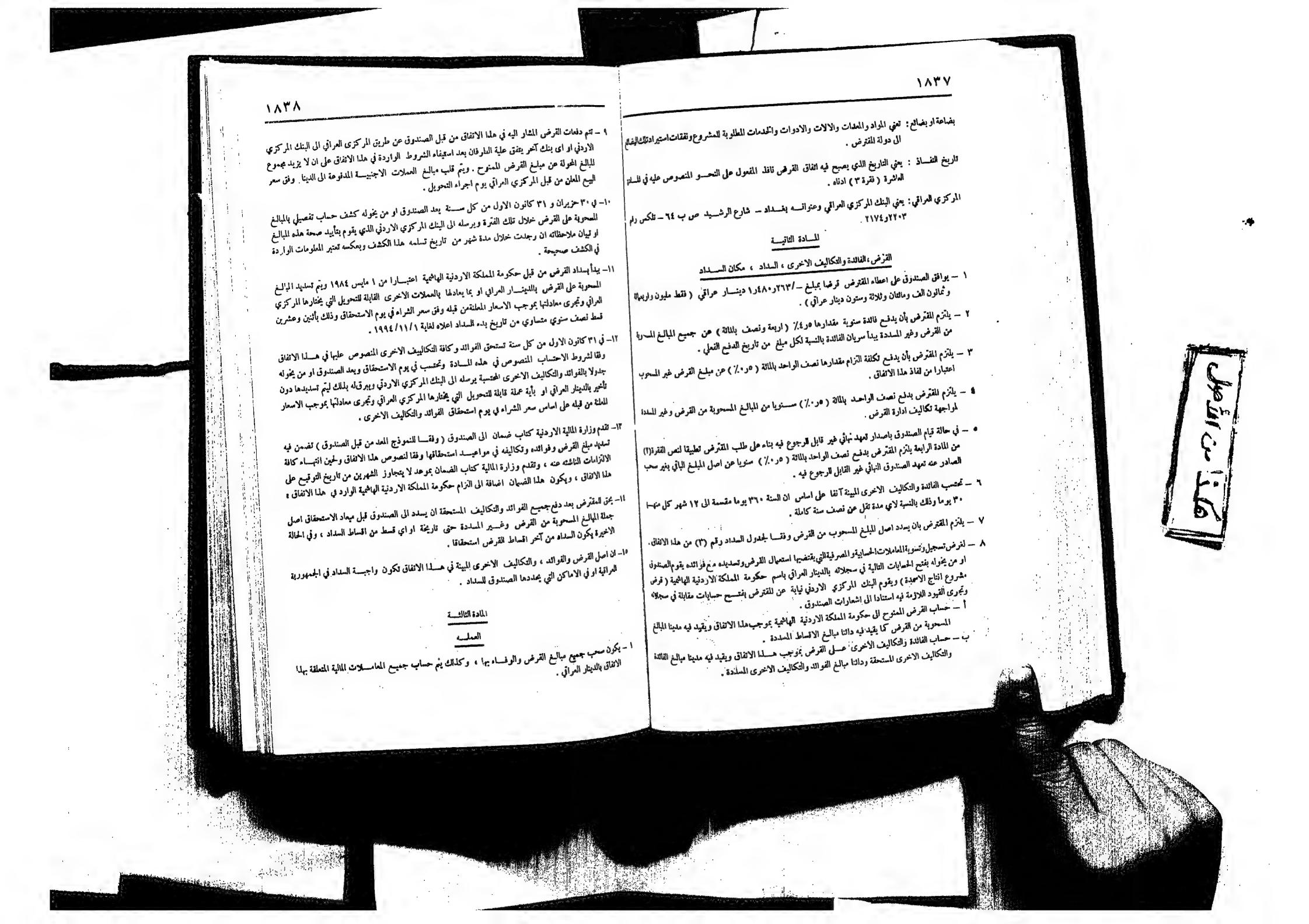
٧٠٠٠ - ١٠٠٠ / -المدفوع الى المقاول لغاية ١٩٧٩/٦/١ ٢٠٠٠ / ــ دينار اردني المبلغ الذي سيسدد الى المقاول لغاية الانجال

نسبة القرض الى التكلفة الكلية لاعمال الهندسة المدنيه للمشروع تبلغ ١٢٪ منها .

- نسبة القرض الى صاني المبالغ المتبقية لانجاز المشروع ﴿ بِمَا فِي ذلك التّأمينات البالغه ٥/التي ستقطعها الشركة عنه الانجاز) وتبلغ ١٥٪ ١٤٠ حيث سيَّم السحب من القرض بموجبه .





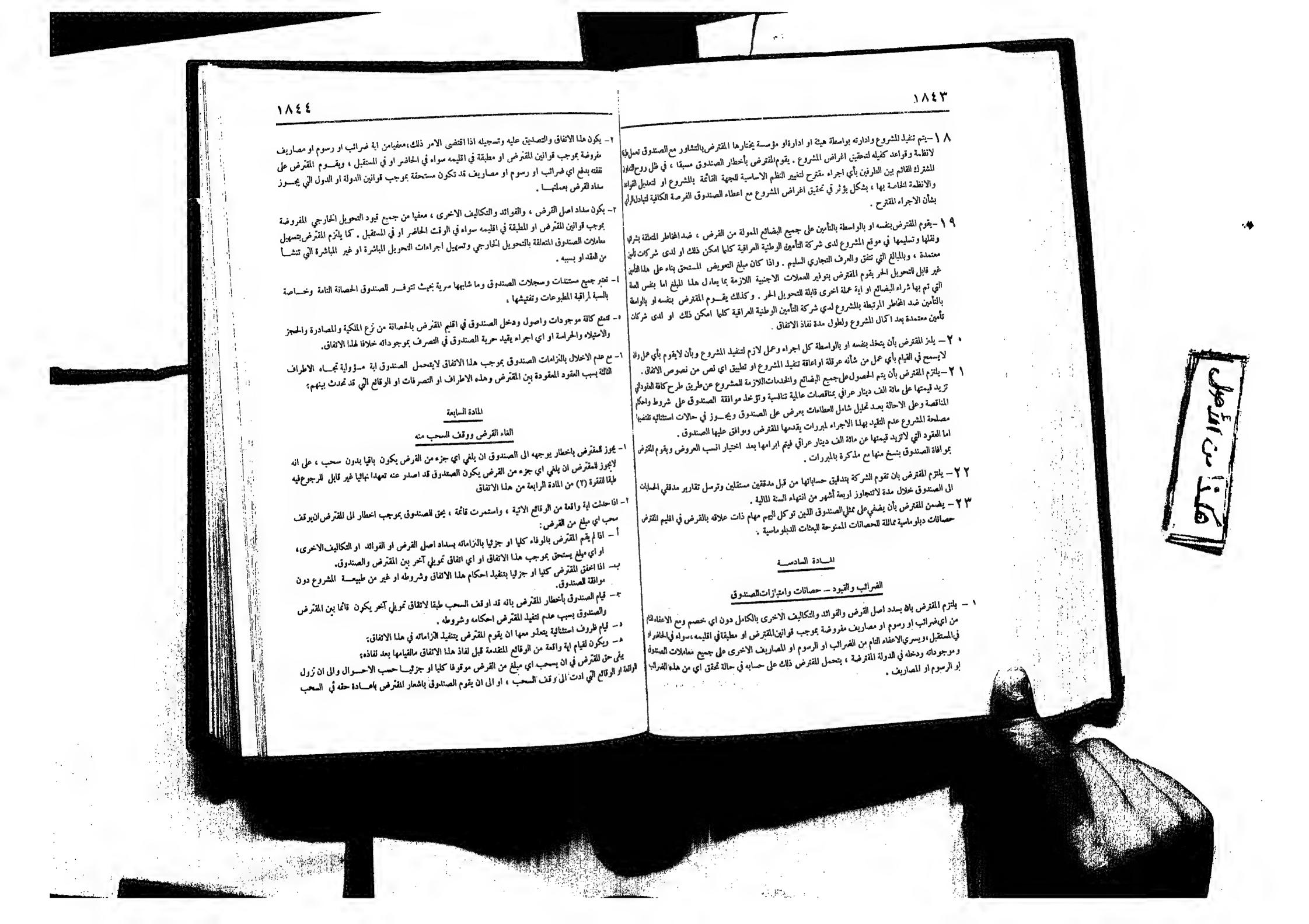


1381

- | | يقدمالمقترض للصندوق جميع الدر'سات والتصاميم وللواصفات التفصيلية و·واعيد التنفيذ الخاصة بالمشروع وذلك بمجرد اعدادها ، كما يعلم المقترض الصندوق اولا بأول بأي تعديل مهم يدخله على اي منهما في المستقبل وكل ذلك على النحو المفصل الذّي يطلبه الصندوق من حين لاخر .
- ٢ يلَّزم المقترض بمسك سجلات وافية ، يمكن بو اسطتها تعيين البضائع التي تم تمويلهــــا من القرض ، و ببان المتعارف عليها ولتعليات المركز المسالي للادارة او المؤسسة التي تقسوم بتنفيذ المشروع وعملياتها ، ويلتزم القترض بأن يهيء لمندوبي الصندوق المعتمدين جميع التسهيلات الكفيلية بتحقيق الكشف الموقعي ، ويلتزم المقرض بأن يوفر لمندوبي الصندوق جميع البيانات والعلومات المتعلقة بأنفاق حصيلة القرض ، او بالبضائع او بالمشروع ، او بالمركز المالي للادارة لمو المؤسسة القائمة بالمشروع ، او بأدارتها واعمالها

وتنفيلًا لذلك يقدم المقترض للصندوق نقريرا مفصلا كل ثلاثة اشهر اعتبارا من تاريخ البدء في تنفيذ المشروع او السحب من القرض ايهما اول ، يوضح فيه مائم تنفيله في الفترة السابقة ومدى مطابقة ذلك البرنامج العمل القرر ، كما يلتزم المقترض بالاستمرار بموافاة الصندوق بالمعلومات الكافية عن سير المشروع حتى الوقاءالكامل

- ٣ [يلتزم المقترض باتخاذ مايلزم لتمكين الشركة ــ منى مانشأت الحاجه الى ذلك من الحصول على اي اراضي او حَقُوقَ عَلَى الاراضي لكون لازمة لاغراض المشروع .
 - ﴾ { دون اخلال بعمومية نص الفقرة (٣) من هذه المادة يلتزم المقترض باتخاذ التدابير اللازمة : ــــ
- ا لاتشاء المنشآت البحرية والبرية اللازمة لمناولة الاسمدة الفوسفاتية وتخزينها وشحنها في البناء الصناعي في العقبة في موعد لايتجاوز ١٩٨٠/١٢/٣١ والتعاقد مع استشاري لاجراء الدراسات وتقديم التوصيات بشأن الاجور التي ستفرض على استعمال هذا الميناء .
 - ب- لاكمال مشروع أنابيب المياه الى موقع المشروع قبل البدء بالانتاج في المشروع ،
- ج لقيام هيئة مياه الشرب الاردنية بتنجهيز المشروع بالكيات اللازمة من الماء النقي وفي المسواعيد المناسهة لتشغيل المشروع بشكل كفئر لقاء اسعار مشابهة لتجهبزات مماثلة .
- 0 \ يتعهد المقترض بان لاتتمتع الشركة ولا اي من ممتلكاتها بحق الحصانه اوالاستثناء من الاجراءات القضائية ار تنفيذ احكام التحكيم على اساس السيادة او اي اساس آخر بالنسبة لكل المسائل التي قد تنشأ من التزامات
- ٣ أ يلتزمالمقترض بأن يقوم بنفسه او بالمواسطة بادارة المشروع وصيانته، وكلما بادارة وصيانة المرافق غيرالداخلة ل المشروع ولكنها لازمة أكي يعطي اكبر فائدة ويعود بأكبر نفع ، وذلك وفقا للاسس الهندسية والمالية السليمة واحكام القوالين النافذه لميما يتعلق بصيافة ومتانة البناء واعمال الهندسة المدنية ،
- ٧٧ يتعاون المقترض والصندوق تعاونا و ثيمًا يكفل تحقيقاغراض القرض ولهذه الغابة يجريالمقترض والصندوق بين حين وآخر بواسطةمندوبيهما مشاوراتعن المسائل المتعلقة بأفراض القرض واستمراه سداداقساطه بأنتظام ويلتزم المقترض بأن يقوم بأخطار الصندوق فورا بأي عامل من شأنه ان يعرقل تحقيق الحراض القرض (بما في فلك زيادة تكاليف المشروع في المعقبل زيادة ملموسة عن التقدير الحالي) اوينطوي على تهديدبذلك -



1127

٧ – يقدم المقترض الى الصندوق كجزء من الادلة المنصوص عليها في الفقرة السابقـــة فتوى قانونية حكومية نحتصة

عليها في قانوقه قام بأرسال برقيسة الى المقترض بأن هذا الاتفاق اصبح نافسذا ، ويبدأ نفاذ الاتفاق من التاريخ

التولميع على هذا الاتفاق او حتى انهاء اي مدة امتداد اخرى لهذه المهلة يتفق عليها الطرفين يحق للصندوق في اي الربخ لاحق ان ينهي هذا الاتفاق وجميع الحقوق والالتزامات المترتبة عليه فورا .

• – ينتمي هذا الاتفاق وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليه عندما يــتم تسديد المفترض لكامل القرض مع الفوائد المستحقة وكافة العكاليف الاخوى .

١ – حرر هذا الاتفاق باللغة العربية وينسختين اصليتين يعول عليها على حد سواء وتعتبران مستندا واحدا .

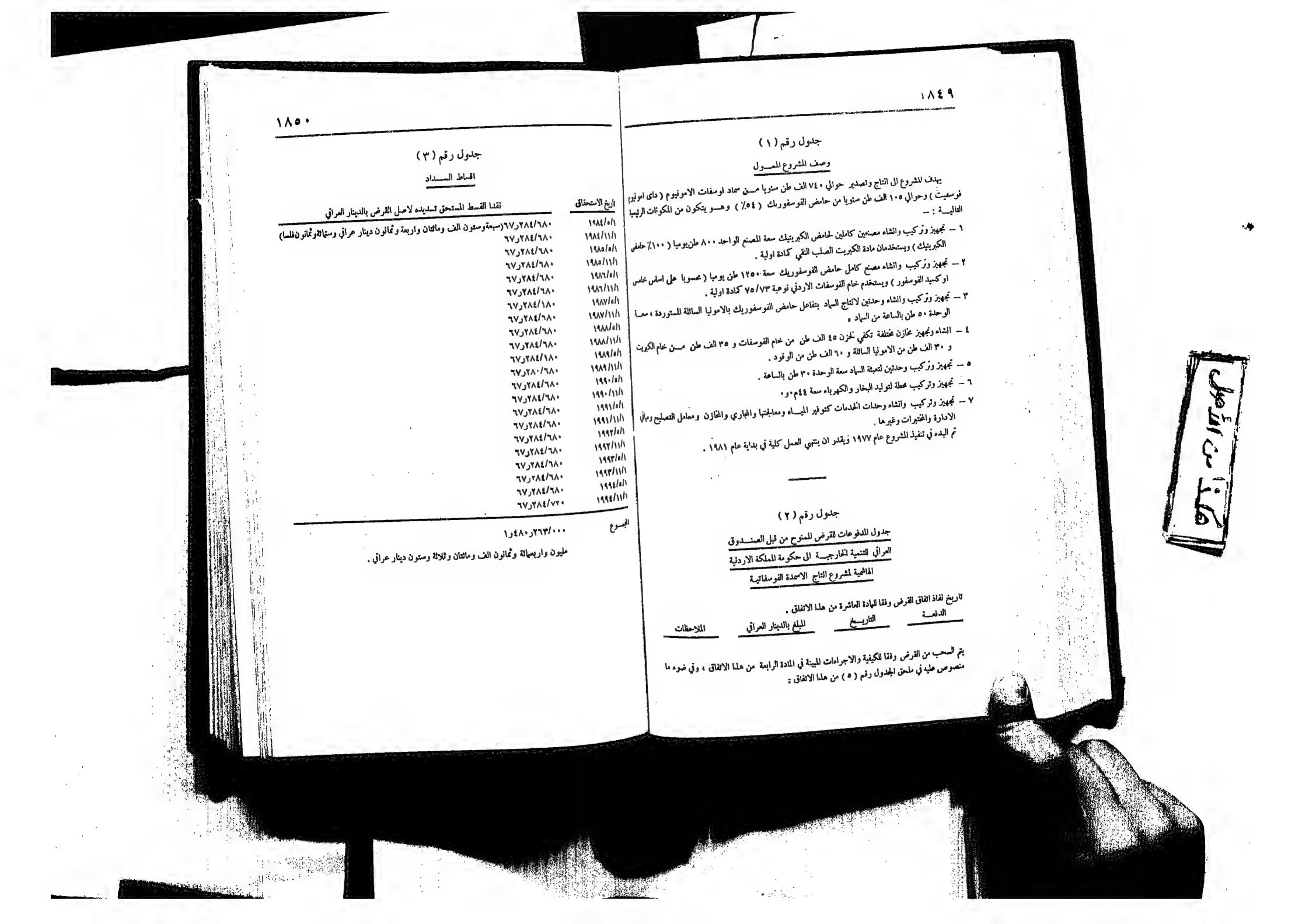
عن حكومة المملكة الاردلية الهاشمية الدكتور حناحوده

رئيس المجلس القومي للعخظيط

مُقبُولَة للصندوق يوضح فيها بأنه قد تم التصريح بهذا الاتفاق والتصديق عليه بقانـــون من جانب المقرض كما تم النوقيع عليه نياية عنه على الوجه الصحيح وانه ملزم للمقترض طبقا لاحكامه .

٣ ــ اذا وجد الصندوق ان الادلة المقدمة من المقترض على نفاذ الاتفاق مستوفاة وبعــد اكمال الاجراءات المنصوص

من الصندوق العراقي التنمية الخارجيـة رئيس مجلس الادارة للدكتور عبد الامير على الانباري



جدول رقم (٤)

كينية تمويـــل المشروع

٩٠ مليون دينار عراقي

ــ/۲٦٣ر٠٤٤ر١ دينار عراقي

٠٤ مليون دينار رأس مال شركة صناعة الاسمسلة

 ه مليسون دينار قروض مسن الصندوق الكويتي وصندوق ابو ظــبي والصندوق العراقي والمعرك العربية للاستثمارات البترولية والحكومسة الفرنسية ومؤسسة التمويسل الدولية وبنوك تجارية فرنسية ومجموعة بنوك عربية واوروبية .

۹۰ مليون دينار

٥٨٪ من الكلفة الكلية النقريبية للمشروع

٦٥د١٪ من الكلفة الكلية للمشروع .

٩ر٢ ٪ من العملات الاجنبية التي يحتاجها للشروع .

جدول رقم (٥)

الى الصندوق العراقي للتنمية الحارجية

بغداد – الجمهورية العراقية

السادة المحترمين ،

البضائع والاعمال التي تمول من القرض

اشارة الى المادة الرابعة الفقرة (٧) من الفاقية القرض التي تم ِّالتوقيع عليها ببننا بثاريخ ١٨ تموز ١٩٧٩

نؤكد بهذا بأن حصيلة القرض ستخصص لتمويل العملات الاجنبية اللازمة للبضائع والاعمسال المشار اليها في الثانة الرفقة وفقا للنسب والمبالغ المبينة فيها وان أي تعديل لها يجب ان يتم بموافقة الصندوق وفي هذه الحالة يقتضي لالانتجم عن أي تعديل لاحق أية زيادة عن المبالغ المتبقية من القرض ع

كما نؤكد بهلما عدم استخدام أي مبلغ من القرض لسداد أية ضرائب أو رســوم مفروضــــة بموجب القوالين العارية في المملكة الاردنية الهاشمية :

رُجُو تأكيد موافقتكم على قائمة البضائع المشار اليها وعلى فحوى هذه للرسالة بتوقيعكم بما يفيد ذلك و

لوافسيق المقترض الصندوق العراقي للتنمية الخارجية عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وليس بجلس الادارة رئيس المجلس القومي للتخطيط الدكتور عهد الامير حلي الانباري الدكتور حنا هوده

تابع ملحق جدول رقم (٥)

1107

الاعمال المدنية لمجمع الاسمدة في العقبـــة

		ديناو	فلس				
	l.	۵۸۱ر۰ ۱۸۲		الاعمال التحضيرية	ا صفر	ل رقم	جدو
ر اردني ا			۸۵۰	الاعمال الترابية	١.)	3
1		۱۳۷ر۳۳ <i>۳</i>	.91	الاعمان الكولكريتية (بضمنها القوالب	Y	9	1
١.	1	۲۲۵ د ۱۱۱ د ۳	• • •	وحديد التسليح)	٣)	3
		۷۳۰ر۲۳۰	٠١٠	العارق والسياجات			
١.	1		٤٧٥	اعمال البناء	£	D	1
1	•	7770771	44.	اعمال المحاري	٥	10	3
1	1	۱۲۰ر۹	Vio	التأسيسات الصحية	7)	3
١,	1	۵۲۳ د ۲۱		الاعمال النجارية والحديدية للابواب	٧))
1'	1	21•د۱۷	Y	والشبابيك			
		WU	.98	اعمال المصنع	λ	D	D
'	1	۱۲، ۲۲	914	الاعمال الزجاجية	4	3	D
1'	1	11:4:	311	•			
1		۷٤۲ر۰۸۸ره	4 9 9	المجموع			

كملفة الاعمال للدنيه للمشروع بالعملات الاجنبيــة

٢٠٠٠/ من الكلفة اعلاه وتبلغ حوالي ــ / ٠٠٠ و ٢٠٤٠ دينار اردني وقد سدد منها للشركة المقاولة مبلغا لنوه
 ٢٠٠٠ ر٣٥٣ دينار أردني كدفعة أرلى وعن قوائم أخرى لغاية ١٩٧٩/٥/١ .

نسبة القرض الى العملات الاجنبية للاعمال المدنية

يمثل القرض ١٠٠٪ من العملات الاجنبية التي تحتاجها الاعمال المدنية أعلاه ويتم السحب من القرض كما بل: ٥٠٪ من كل قائمة مدفوعة للشركة المقاولة بعد ١٩٧٩/٥/١ وتقدم الفوائد مرة كل ثلاثة أشهر ٥ ٥٠٪ من المبالغ المسددة قبل ١٩٧٩/٥/١ كما هو مبين أعلاه والبالغة ٥٠٠ و٣٥٣ دينار أرهني وتسدد كل للاة أشهر أيضا مع القوائم أحلاه :

أى الحس بن طمول فائب جمولة الملك المعظم

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢٣/٩/٩/٢٠ نصادق — بمقتضى الماده (٣١) من الدستور — علىالقانون المؤقت الآتي ونأمر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضة على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده :

> قانون مؤقت رقم (٣٥) لسنة ١٩٧٩ قانـــون تصديق اتفاقيـــة قرض

> > بــــين

حكومــة المملكــة الاردنيــة الهاشمــية والصندوق العربي للانماء الاقتصادى والاجماعي للمساهمــة في تمويل مشروع ميـــاه العقبــة

المادة ١ - يسمى هذا القانون (قانون تصديق اتفاقية قرض بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع مياه العقبة لسنة ١٩٧٩) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

الله ٤ – تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعقودة بين المملكة الاردنيـــة الهاشمية والصندوق العربي للانمـــاء الاقتصادي والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع مياه العقبـــة صحيحة وثافذة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منها :

اللهة ٣ – رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون :

14/4/4/4

اکحسن بن طلال

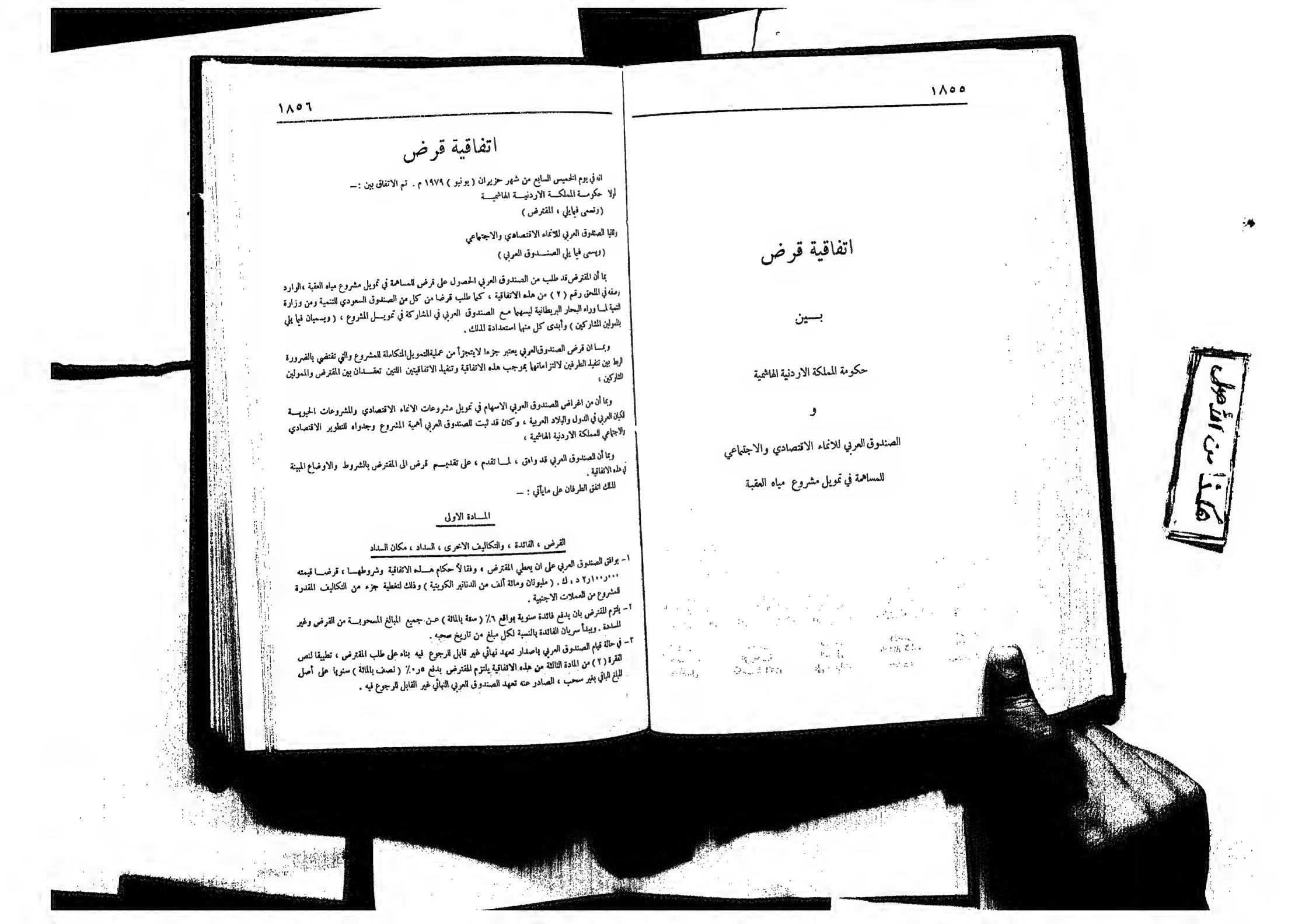
1102

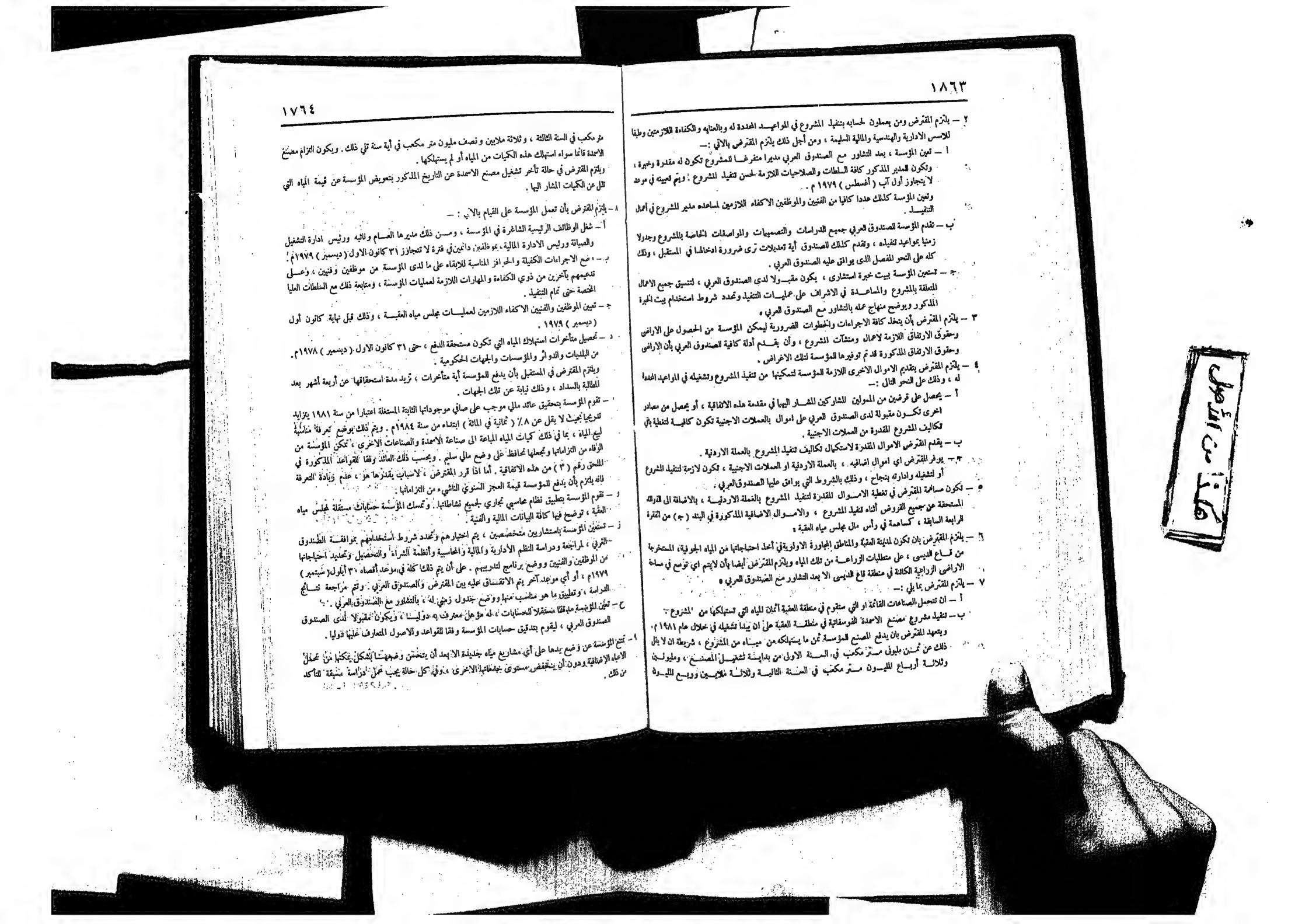
وريسر وزيسر وزير التربية والتعليم ووزير دولة رئيس الوزراء ووزيسر الساحة والآثار الاحسلام المساع السام المجالي مضر بدران

رزيسر وزير الاوقاف الشؤون وزيسر وزير الانشاء والتعمير ووزير وزيسر التعمير ووزير وزيسر التعمير ووزير وزيسر التعميل دولة الشؤون الخارجيسة العسدل العماران القاسم كامل الشريف حصام العجلوني حسن ابراهيم اخمد عبد الكريم الطراونة

وزیسر	وزيــر	وزيـــر الشؤون	وزيــر	وريسو
الداخلیسة	المسحــة	البلدية والقرويـــة	الثقافة والشباب	العمناعة والتمجارة
سل یان حس رار	حبد الرؤوف الروابده	ابراهيم ايوب	الشريف فوازشرف	نجم الدين النسجائي
وزيــر الماليــة	وزيسـر الاشغال المامة	وزیسر التقـــل هار سحوات	وزیسر الزراحــة حکمت الساکت	وزیسسو الموامعسساوت معدالعسسل







١١- يتعارن المقترض والصندوق العربي تعاونا وثيقا يكفل تحقيق أغراض القرض ، ولهذه الغايسة يزود كل مسن الطرفين الطرف الاخر بالمعلومات والبيانات التي يطلبها في حدود المعقول ، والمتعلقة بالحالة العامة للقرض ويتبادل المقترض والصندوق العربي الرأي من حين لاخر بواسطة مندوبيهما بالنسبة للمسائل المتعلقسة بأغراض القرض واستمرار سداد اقساطه بانتظام و يلتزم المقترض بأن يقوم باخطار الصندوق العربي فورا بأي عامل من شأنه أن يعرقل تحقيق غراض القرض ، او ينطوي على تهديد بذلك .

1777

العربي المقترض والصندوق العربي أن في نيتهما أن لا يتمتع أي قرض خارجي آخر بأولوية على قرض الصندوق العربي عن طريق انشاء ضيان عيني على أموال الحكومة . ولا يسري ذلك على الضانات العينيسة على الاموال لكفالة سداد ثمن شرائها ، كما لا يسري على الضانات العينية على السلع التجارية او المعاملات المصرفية لكفالة ديون مستحقة السداد في ظرف سنة على الاكثر من التاريخ الاصلى لنشوئها .

١١- ياتزم المقترض بأن يسدد أصل القرض ، والفوائد ، والتكاليف الاخرى ، بالكسامل دون أي خصم ، ومع الاعفاء التام من أي ضرائب أو رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقنرض ، او مطبقه في اراضيه، سواء في الحاضر او في المستقبل .

۱۷ نفى هذه الاتفاقية والتصديق عليها ، وتسجيلها اذا اقتضى الامر ذلك، من أي ضرائب او رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقترض او مطبقة في أراضيه سواء في الحاضر او في المستقبل. ويقوم المقترض بدفع أي ضرائب او رسوم او مصاريف قد تكون مستحقة بموجب قوانين الدولة او الدول التي يجوز سداد القرض بعملتها.

الحادث الله الفرض ، والفوائد ، والتكاليف الاخرى معفيا مــن جميع قيود النقد المفروضة بموجب قوانين المقترض او المطبقة في اراضيه سواء في الحاضر او في المستقبل .

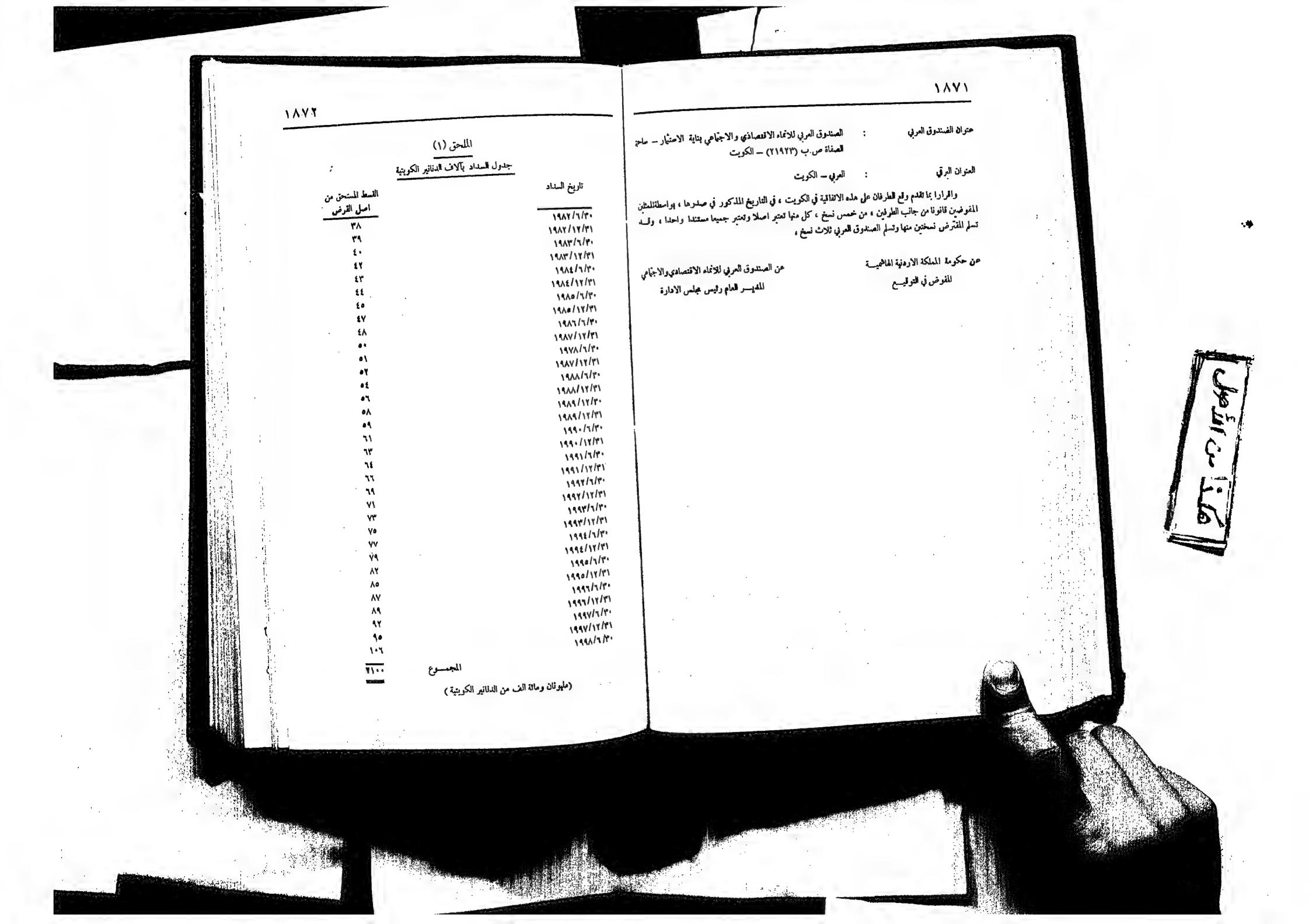
السنوم المؤسسة او من يعملون لحسابها بالتأمين على جميع البضائع الممولة مسن القرض ، ضد المخاطر المتعلقسة بشرائها ونقلها وتسليمها في موقع المشروع ، لدى شركات تأمين معتمدة وبالمبالغ التي تتفق والعرف التجساري السليم ، وعلى أن يكون التأمين واجبا دفعه في حالة وقوع ما يوجب استحقاقه بنفس العملة التي تم بها شراء البضائع او بعملة أخرى قابلة للتحويل الحر . وتقوم المؤسسة او من يعملون لحسابها بالتأمين على ممتلكاتها ضد الاخطار المحتملة لدى شركات التأمين المعتمدة .

'آ - يلتزم المقترض بأن يتخذهو ومن يعملون لحسابه كافة الاجراءات والاهمال اللازمة لتنفيذ المشروع كما بلنزم الامتناع عن القيام أو السياح بأي عملي قد يؤدي الى عرقلة تنفيذ المشروع أو اعاقة تطبيق أي نص من نصوص هذه الاتفاقيسة .

^{11 –} جميع اوراق الصندوق العربي وسجلاته ووثائقه و مراسلاته تعتبر سرية وتتمتع بالحصانة التامة بحيث لانخضع الرقابة على للطبوعات أو لاجراعات التفتيش و

آاً جبيع أملاك للصندوق العربي وموجوداته تتمتع بالحصانسة ضد التفتيش أو الاستيلاء أو المصادرة أو نزع اللكية أو ما ماثل ذلك من اجراءات جبرية تصدر عن سلطة تنفيذية أو تشريعية »





اناً: استخدامات حصيلة القرض

وتستخدم حصيلة القرض في تمويل العناصر النالية :

	۱ - أ – توريـ د انابيب حقل الابار والخط الرئيسي وشبكة مياة العقبة وباستثناء انابيب قطــر
_	۰،۷۰۰
70.	•
Y00	- اتشاء الابار المنتجة للمياء الجوفية - أعمال الهدمة المدنيسة (حقسل الذار ما العدد
۸e۰	الابار وخط الانابيب الرئيسي) - تشاء شيكة توزيع المياء بمدينـــة العقبة
4.	•
٦.	الاشراف علي تنفيذ المشروع
190	احمياطات
71	المجمسوع الكسلي
	Λο· •• ••

(مليونان وماثة الف من الدنانير الكويتية)

الملحق رقم (۳)

قواعد احتساب نسبة العاند المالي المشار اليها في الفقرة (٨) (ﻫ) من المسادة الرابعة

نساوي نسبة العائد المالي السنوي حاصل قسمة صافي الارباح السنوية على متوسط صافي الموجودات النابة المستغلة خرواً بنائة . ويقصد بصافي الارباح للسنة المالية الفائض عن الايرادات المتأتية من بهم المياه والرسوم الاخرى التي بتأنياها على مياه العقبة بعد اقتطاع جميع النفقات بما فيها الاستهلاك والاحتياطيات والمخصصات الاخرى (ما هدا الزائد المستخلة على القروض) خلال السنة المالية المدكورة : ويقصد بمتوسط صافي قيمة الموجودات الثابتة المستغلة بمعن ماني المرجودات التي هي قيد الانشاء) كامي في أول السنة المائية وفي نهايتها مقسوماً على اثنين ،

الملحق رقم (۲)

وصف المشروع واستخدامـــات حصيلة القرض

أولا وصف المشدوع

يتكون المشروع من العناصر التالية :

أ _ حقل آبار المياه الجوفية بقاع الديسي :

ويشمل حفر ونجهيز حوالي صبح آبار للمياه الجوفية بطاقة اجهالية تبلغ حوالي ١٠ مليون ٣ سنويا تلريا، بما في ذلك تجهيز وتركيب المضحات والمعدات اللازمة لاستحراج المهاه الجوفية ، بالاضافة الى تقبن اختباريين ويثر لملاحظة منسوب المياه بالمنطقة اثناء تشغيل الابار المنتجة للمياه ، ويشمل الحقال انشاء الانابيب اللازمة لتجميع المياه من الابار ونقلها الى خزان تجميع سعته ٥ • ٢٥٨٥، وتجهيز وتركيب محلة توليد الكهرباء والمباني اللازمة للادارة والتشغيل.

ب - خط الانابيب الرئيسي:

بقطر يتراوح بين • ٤٥ مم و • ٨٠ مم و بطول حوالي ٩٢ كم لنقل المياه من خزان التجميع بمنطقة قساع الديسي الى مدينة العقية و المنطقة الصناعية جنوبها ، وتجهيز وتركيب خزان سعة • • • ٩ م شمال العقب وخزانين للتخلص من ضغوط المياه العالية على امتداد الخط سعة كل منهما • ١١٠ م ٠ .

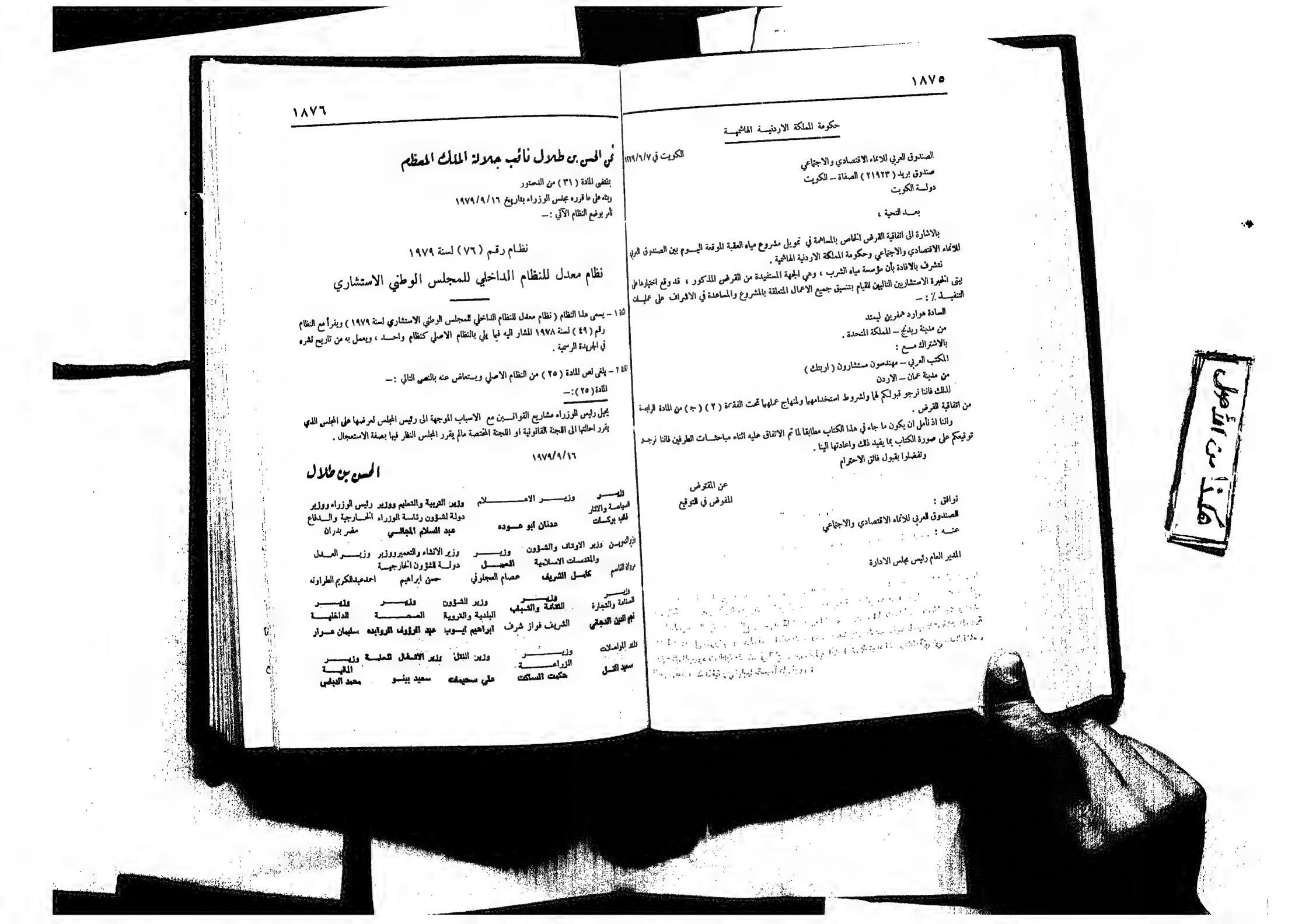
ج – شبكة توزيع المياه بمدينة العقبة :

ويتألف من انشاء انابيب توزيع رتيسية وفرعية للمياه يطول حوالي ٢٥كم وباقطار تتراوح بين ١٠٠ ممر٢٠٠م بالاضافة الى انشاء خزانين للخدمة احدهما سعة ٥٥٢٠م٣ لمنطقة الضغوط المنخفضة والاخر سعه ٥٠٠م٣لمتلقة الضغوط العاليه .

د - الحدمات الفنية:

وتشمل الاشراف على تنفيذ المشررع.





النصل: ٢١ – وزارة الداخلية

				ل: ٢١ – وزارة الداخلية
ايضاحات	المدد بعد التعديل	العدد قبل التعديل	الدرجة او الرائب	المسادة قهما عنوانها
استبدال وظيفتين الى	- 51	11	عليا	 ١١ – الوظائف المصنفة ١١ – محافظ
المادة (٣)	٧	۰	الثانية	١ – متصرف
نقل وظیفة من الفصل (۵۳)	40	45	المادسة	۱ – رئیس دیوان
		1		

نحى الحسين اللفعال منتري فملكة اللالانية العالمية

بمقتضى المادتين (٣١و١١٠) من الدستور والمادة العاشرة من قانون الموازنة العامة للمنة المالية رقم (١) لسنة ١٩٧٩ وبناء على ما ةرر. مجلس الوزراء بتاريخ ٢٠/١٠/٣ نأمر بوضع النظام الاتي :_

نظام رقسم (۷۷) لسنة ۱۹۷۹

نظام معدل لنظام تشكيلات الوزارات والدوائر الحكومية

صادر بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام تشكيلات الوزارات والدوائر الحكوميـــة لسنة ١٩٧٩) وبفران النظام رقم (٢٠) لسنة ١٩٧٩ المشار اليه فيما يلي بالنظام لاصلي كنظام واحد ويعمل به من تاريخ نشرا ف الجريدة الرسمية .

الماهة ٢ ــ يعدل جدولالوظائف الملحق بالنظام الاصلي طبقًا لما هو مبين في الجدول المرفق بهذا النظام ويعتبر جزءات.

الحسين بن طلال

1949/1.14

حكيت المسلكات

سعيد التسل

وزير السياحة والاثار غالب بركات وزير الاعلام ووزير الانتساء والتعمير رئيس الوزراء ووزير ووزير دولةللشؤون الخارجية بالوكالة الخارجية والنداع عدنسان ابو عوده مضر بسنران وزير التبوين دزير الاوقاف والشؤون وزير العدل ووزير دولة نشؤون رثاسة الوزراء بالوكالة مزوأن القاسسم كامسل الشريف أهمد عبد الكريم الطراونه المنامة والنجارة وزير الداخلية ووزير نجم الدين النجائي المالية بالوكالة الشريف فوازشرف ابراهيم ايوب عبدالرؤوف الروابده سلمان عراد وزير المواصلات وزير الزراهسة ووزير التربية والعلم بالوكالة وزير الاشفال العابا

الفصل : ٩٢ – مؤسسة المواصلات السلكية واللاسلكية

		کية	سلكية واللاسا	منتصل ١٠٠ – مؤسسه المواصلات ال
أيضاحات	العدد بعد التعديل	العدد قبل التعديل	الدرجة او الراتب	المـــادة وقمـــا عنوانهـــا
احداث وظيفة	,	-	۱٤٤ دينار	۱۳ – الوظائف بعقـــود ۱۵ ه رئیس قسم
			- 1	

التعريفة الجمركية

قرر بجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ١٩٧٩/١٠/١٠ الموافقة على تنسيب كل من معالي وزير المالية / الجارك ومعالي وزير الصناعة والتجارة بتعديل التعريفة الجمركية بشكله التالي :

تنسيب

١ ــ استناداً الى الصلاحية المحولة الينا بموجب المادة الرابعة من قانسون الجمارك رقم (١) لسنة ١٩٦٧ تنسب اجراء التعديلات التالية في التعريفة الجمركية : __

الرسم المقترح	وحسدة الاستيفاء	بيسان الاصناف	راحمالبند
		صنادیق ، أقفاص ، اوعیة ، اسطوانیة وأوعیة مماثلة كاملة من خشب مركبة او غیر مركبة وان كان بها اجزاء مركبه : أ ـ علب الثقاب الفارغة	4 //41
معفياه	القيمة		
7. •	القيمة	ب— صناديق الخضار والفواكه	
% ¥%	القيمة	→ خسیرها	

١- بعمل بهذا التنسيب اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

وزیر المالیة / الجہارك محمد الدباس ولرير الصناعـــة والتنجارة الدكتور نجم الدين الدجائي

多数